

য আময়ো রোগঃ যেন ঘৃতাদিনা জায়তে তদেব কেবলমাময়কারণং দ্রব্যং তমাময়ং  
ন নিবর্তয়তি কিন্তু চিকিৎসিতং দ্রব্যান্তরৈর্ভাবিতং সৎ নিবর্তয়তোব । এবং নৃণাং  
ত্রিয়ার্হোগাঃ সর্বৈ সংসৃতিহেতবঃ । ত এবাত্মবিনাশায় কল্পন্তে কল্লিতাঃ পরে ॥ ২২১ ॥

পরে ভগবতি কল্লিতাঃ কামনয়াপ্যর্পিতাঃ সন্তঃ, সংসারধ্বংসপর্য্যন্তফলত্ৰাৎ আত্ম-  
বিনাশায় ধর্মনিবৃত্তয়ে কল্পন্তে ॥ ১ । ৫ ॥ শ্রীনারদঃ বেদব্যাসম্ ॥ ২১৯—২২১ ॥

শ্রীপাদ দেবর্ষি নারদ শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নকে কহিলেন যে—ঘৃতাদি-  
ভোজনে ব্যাধির উৎপত্তি হয়, সেই ব্যাধির কারণ কেবল সেই ঘৃতাদি দ্রব্য  
ব্যাধিকে নিবৃত্ত করিতে পারে না ; কিন্তু সেই ঘৃতাদি দ্রব্য যদি চিকিৎসিত  
অর্থাৎ দ্রব্যান্তরের দ্বারা শোধিত হয়, তাহা হইলে সেই ব্যাধির কারণ  
ঘৃতাদি দ্রব্যই ব্যাধিকে যেমন বিনাশ করিয়া থাকে, তেমনই—

এবং নৃণাং ত্রিয়ার্হোগাঃ সর্বৈ সংসৃতিহেতবঃ ।

ত এবাত্ম বিনাশায় কল্পন্তে কল্লিতাঃ পরে ॥

হে কৃষ্ণদ্বৈপায়ন ! এইপ্রকারে মানবগণ কর্তৃক অনুষ্ঠিত যে সর্বক্রিয়াযোগ  
সংসারের হেতু, সেই সকল ক্রিয়াযোগ যদি কামনা করিয়াও ভগবানে  
অর্পিত হয়, তাহা হইলে সংসার ধ্বংস পর্য্যন্ত ফলপ্রদ বলিয়া আত্মবিনাশে  
অর্থাৎ ধর্মনিবৃত্তির জন্ম হইয়া থাকে ॥ ২১৯ - ২২১ ॥

কিঞ্চ কর্মফলং বস্তুতো ভগবদাশ্রয়মেব । তত্ত্ব দুর্ব্বুদ্ধেরাত্মসাৎ কুর্ষতো যুক্তৈব  
তুচ্ছফলপ্রাপ্তিঃ সংসারশ্চ । সুধিয়ন্ত তৎ কুর্ষতস্তদ্বৈপরীত্যমিত্যাহ, গতাভ্যাম্—  
সং প্রচরৎসু নানাযোগেষু বিরচিতাঙ্গ ক্রিয়েষপূর্ব্বং যৎ তৎ ক্রিয়াফলং ধর্মাখ্যং পরে  
ব্রহ্মণি যজ্ঞপুরুষে সর্বদেবতালিঙ্গন্যং মন্ত্রাণামর্থনিয়ামকতয়া সাক্ষাৎকর্ত্তরি পরদেবতায়্যং  
ভগবতি বাসুদেব এব ভাবয় মান আত্মনৈপুণ্যম্দিদিতকষায়ো হবিঃষধ্বর্যুভিগৃহ্মাণেষু  
স যজমানো যজ্ঞভাগভাজো দেবাংস্তান্ পুরুষাবয়বেষভ্যাধাবদিতি ॥ ২২২ ॥

টীকা চ—সম্প্রচরৎসু প্রবর্ত্তমানেষু নানাযোগেষু বিরচিতা অনুষ্ঠিতা অঙ্গক্রিয়া  
ষেষু তেষু যৎ অপূর্ব্বং তদ্ বাসুদেব এব ভাবয়মানঃ সঙ্কিস্তয়ন্ স যজমানঃ যজ্ঞভাগ-  
ভাজো যে দেবাঃ সূর্যাদয়স্তান্ পুরুষশ্চ বাসুদেবশ্চ অবয়বেষু চক্ষুরাদিষু অভ্যাধাৎ ন তু  
তৎপৃথক্ভেনেত্যন্বয়ঃ । অপূর্ব্বৈ পক্ষদ্বয়ং মীমাংসকানাম্ । তদিদানীনেব সূক্ষ্মত্বেনোৎ-  
পন্নং ফলমেবাপূর্ব্বং, কালান্তরে ফলোৎপাদিকা কর্মশক্তির্বেতি । তদুক্তম্—  
যোগাদেব ফলং তদ্ধি শক্তিদ্বারেণ সিধ্যতি । সূক্ষ্মশক্ত্যাগ্নকং বাপি ফলমেবোপজায়ত  
ইতি । তদেতদাহ ক্রিয়াফলং ধর্মাখ্যমিতি চ । নহু যতঃ দেবতাকর্মপ্রধানমিতি  
মতং, তর্হি কত্ নিষ্ঠমপূর্ব্বং শ্রাৎ । তদুক্তম্—কর্মভ্যঃ প্রাগযোগশ্চ কর্মণঃ পুরুষশ্চ বা ।  
যোগ্যতা শাস্ত্রগম্যা যা পরা সা পূর্ব্বমিচ্ছত ইতি । অথ দেবতাপ্রধানং কর্ম তু  
দেবতাপ্রধানার্থম্ । তদা দেবতাপ্রসাদরূপত্বাদপূর্ব্বশ্চ দেবতাপ্রায়ত্মমেব যুক্তম্ ॥ কর্মভ্যঃ  
প্রাক্ অযোগশ্চ প্রোক্ষণ তপূর্ব্বশ্চৈব ব্রীহাত্মাশ্রয়ত্ম কুতো বাসুদেবাপ্রায়ত্মপূর্ব্বং